

千島日報

千島安祥 人民幸福

HARIAN NUSANTARA
QIANDAORIBAO

www.qiandaoribao.co.id
PT. Sinar Pulau Seribu

Pusat : Jl. Jaks Agung Suprpto No. 41 Kav. 8-10 Surabaya 60272 Jawa Timur
Sirkulasi : (62-31) 5354532, 5354542, 5343915-16
Redaksi : Telp. : (62-31) 5354542, 5354543 Fax. : (62-31) 5354544
Iklan : Telp. (62-31) 5322077 Fax. : (62-31) 5315435
Website : www.qiandaoribao.co.id • e-mail : qiandaoribao@gmail.com

Cabang : Ruko Multiara Taman Palem Blok A6 No.5 Jl. Kamal Raya Outer Ring Road
Cengkareng Timur - Jakarta Barat 11730
Telp. : (62-21) 54350552 - 54350553
Fax. : (62-21) 54350551 • e-mail : hariannusantara@yahoo.com

AC, CHILLER & PARTS

SPLIT DUCT
AIRCOOLED CHILLER

Horz. type V-type

AICOOL
EVERY COOLING SOLUTION WE HAVE IT

PT. COPEL ANDALAN
Jl. Kalianak 51 G. Surabaya
Telp. : (031) 7495122
Fax. : (031) 7495155
email: aicool@sby.dnet.id
Website: www.aicool98.com

SIP

PT. SINAR INDAH PERKASA
DISTRIBUTOR SEMEN GRESIK

Email : sip.sby.09@gmail.com
Website : www.sinar-indah.com

MS
The Smart Choice
動物飼料

PREMIUM QUALITY PET FOOD

PT. MATAHARI SAKTI
Tel. +62 21 710 1100, Fax. +62 21 710 0510
www.mighty-sun.com

每月报费：Rp. 80.000,- 零售价：Rp. 4.000,-/份 (外埠, 外岛另加寄费)

第二届东亚国家合作促进巴勒斯坦发展会议在雅加达召开 我国重申支持巴人民实现独立自主建国目标

(本报综合讯) 第二届东亚国家合作促进巴勒斯坦发展会议 (CEAPAD) 3月1日在雅加达举行, 尤多约诺总统在会上邀世界各国携手援助巴勒斯坦建国, 并重申我国将始终如一坚决支持巴勒斯坦人民实现主权国家的斗争。

为期两天的CEAPAD会议在雅加达我国外交部大楼举行。来自31个国家的代表出席这次会议, 包括13个成员国、5个国际组织以及美国、澳大利亚、挪威、印度、欧盟等观察员国家的代表。中国中东特使吴思科、日本外相岸田文雄和南非外长马夏巴内各自率团出席会议。与会各方研究部署加强巴勒斯坦能力建设以及推动巴勒斯坦同东亚国家私营领域的经贸关系。

尤多约诺总统在讲话中邀约世界各国共同推进巴勒斯坦人民的解放斗争, 实现55年来巴勒斯坦建立独立主权国的奋斗目标。

他说: “经过55年的努力奋斗, 2012年11月联合国最终承认巴勒斯坦国的存在, 从此巴勒斯坦不再以观察员国家身份参加联合国活动。当务之急, 世界各国必须更进一步支持巴勒斯坦正式成为联合国成员国, 其中就是推动东亚国家私营领域, 积极参与巴勒斯坦的经济建设。”

尤多约诺总统强调说, 巴勒斯坦问题是必须尽早解决的重要国际问题, 它是中东国家乃至世界其他国家之间和谐关系的基础。只有巩固各国的民主进程才能实现中东地区的和平民主社会。

他说: “巩固各国的民主和平生活, 将为巴勒斯坦提供大力建设国家的和平氛围, 实现建立自由和主权国家的梦想。”

尤多约诺总统提醒说, 中东地区应实现无核武器和其他大规模杀伤性武器的和平氛围。果真实现和平, 中东将被视为世界富裕区域, 进而改善全球经济发展状况。

他说: “虽然这不是容易的事情, 但根据东盟国家的经验, 经过持续不懈的努力, 我们最终可以在互信互惠的基础上建立一个更加稳定的和平区域。”

巴勒斯坦总理拉米·哈姆达拉致词时, 高度赞赏印尼政府对巴勒斯坦的积极支持。

伯拉莫诺支持 海军舰艇起名约翰·李



约翰·李

(第六网雅加达讯) 前陆军参谋长伯拉莫诺·艾迪 (Pramono Edhie) 2月28日在雅加达记者发布会上说, 他支持海军部队舰艇用已故约翰·李少将的名字命名。

他说, 约翰·李少将 (John Lie, 又名Lie Tjeng Tjoan-Jahja Daniel Dharma), 他是我国首位华裔海军少将。约翰·李年青时在荷兰东印度公司的一家海运公司工作, 印尼独立后于1946年加入印尼海军。约翰·李虽然出身在少数民族家庭, 但面对马鲁姑分裂主义集团作乱, 他毅然决然投入海军, 捍卫共和国。他是卫国的典范, 他的名字当然完全有资格命名海军舰艇以志永久纪念。

他说, 海军舰艇起名约翰·李, 这是为了鼓励全印尼人民热爱民族和国家, 并为之作出奉献。(健境)



为期两天的第二届CEAPAD会议期间, 将举办商务论坛和贸易展览。首届CEAPAD会议于2013年2月在日本东京举行。

他说, 巴勒斯坦许多土地被以色列控制, 此举严重限制了巴勒斯坦的发展。他也感谢与会各国为巴勒斯坦人民提供的各种援助。

他说, 巴勒斯坦许多土地被以色列控制, 此举严重限制了巴勒斯坦的发展。他也感谢与会各国为巴勒斯坦人民提供的各种援助。

为期两天的第二届CEAPAD会议期间, 将举办商务论坛和贸易展览。

美卡娃蒂叮嘱丽斯玛不要引退

(安打拉网徐图利祖讯) 斗争民主党中央理事会总主席美卡娃蒂叮嘱德利·丽斯玛哈拉妮不要引退。

美卡娃蒂1日在泗水朱安达国际机场贵宾室举行记者会时说: “媒体就是喜欢炒作, 否则气氛就不热闹。”

她说, 一切问题斗争民主党中央理事会已经解决了, 叮嘱德利·丽斯玛哈拉妮仍旧领导泗水市。

她说: “丽斯玛来我家做客, 有几个人就问我是否拒绝丽斯玛的到来。人说什么, 随它去吧。”

她说: “我也叮嘱丽斯玛继续领导泗水市, 绝不言退, 因为身为领导人肯定会受到各种非同寻常的政治干扰和摇撼。”

她也叮嘱泗水副市长维斯努始终协助丽斯玛促进泗水市发展。(小兀)



左起: 维斯努、丽斯玛、美卡娃蒂和佐科维

印尼华人: 中国倡导“一带一路”将造福周边国家百姓

(中新社雅加达讯) 印尼中华总商会常务副主席张锦雄1日接受媒体采访时表示, 中国倡导“一带一路”将造福沿途国家和地区的老百姓。

张锦雄表示, 他注意到了中国提出的“一带一路”设想。“一带一路”是指21世纪海上丝绸之路和丝绸之路经济带。“我觉得这个设想的提出, 是中国目前外交和国家发展布局上, 非常有创意, 有建设性的一步。”他说。

张锦雄指出, 海上和陆上的丝绸之路都是古已有之的, 今天中国重新提出, 将赋予这“一带一路”新的生命力。

张锦雄告诉记者, 600多年前中国伟大的航海家郑和下西洋时曾来过印尼, 今天的泗水、三宝壟等地还建有纪念郑和的三宝庙、清真寺。在当时, 明朝是世界一流强国, 郑和的船队并不是来炫耀武力, 而是为当地带来了先进的中华文明, 带来了中国精美的瓷器、丝制品等物产, 也带来了先进的医药和农耕生产技术。他是一位亲善使者, 是一位中华文明的伟大推广者, 是当今国际外交应当学习的榜样。

张锦雄说, 我们海外华人、华裔, 非常期待海上新丝绸之路的起航, 期待中国在经济、技术、资金、文化等多方位、多领域与印尼加强合作, 与东盟国家加强合作, 共同打造21世纪一条金灿灿的海上丝绸之路经济带。

本报今日出版六大张, 共二十四版。敬希读者周知。《千島日報》 启

译文 2014年大选政党——民心党

民心党主席维兰多, 是这个党的总统候选人。他在新秩序时期是国民军总司令兼国防部长; 在1998年5月事件发生后的动乱时刻, 苏哈托发出第16号总统命令, 授权他采取“拯救国家行动”, 但他不执行, 避免了民众遭殃的内战。不久, 苏哈托下台, 副总统哈比比就任总统。改革时期, 维兰多3次参加了总统竞选活动。第一次是参加从业阶层党竞选2004年大选总统候选人的活动。第二次, 在总统大选以副总统候选人身份与总统候选人尤淑夫搭档。第三次, 面对2014年总统大选, 民心党很早就提名维兰多与Hary Tanoesudibjo(陈明立)搭档为正副总统候选人。

维兰多创立了民心党, 希望能够以良心带来变化, 拨正方向, 使印尼走向团结, 自主, 公正和繁荣的国家。

民心党一位创始人Bambang WS, 也是这个党的竞选机构主席, 不久前涉嫌西努沙登卡拉地方检察长受贿案件, 被党暂停他的党务活动。维兰多说, 这是民心党的原则, 党内不论是谁, 一被定为嫌犯, 就要暂停他的党务活动。

维兰多认为, 我国需要强势的领袖, 但不是独断专行的, 要有坚强的, 有威信同时有良好的领导人。这位雅加达国立大学人力资源管理学博士说, 像中国和新加坡, 虽然不是民主国家, 但它们能够进步。这是因为领导人清廉和坚定, 亲民和有前进的目标。尤其在未来的全球化时代, 新领导人要面对很大的挑战。

他认为, 大选是民主的工具, 国家领袖应该能够改变现状。苏哈托政权下台后出现改革时期, 民众的状况并没有太多改变。到处是贫穷的面貌, 贪污泛滥。我们要的是, 大选真正产生实行变革的领导人, 而不是对权力有野心的领导人。他的权力是用来突破现状, 走向更美好的未来的手段。没有变革的领导人, 我们会一直陷入目前的困境。

当其它政党在忙着寻找总统候选人时, 民心党很早就公布了维兰多和陈明立为正副总统候选人, 在提名总统候选人的门槛还相当高(至少有20%国会席位)的情况下, 这是非常果断和充满自信的举措。党总主席维兰多说, 党作出这个决定, 要防止“政治交易”。与其它政党



的结盟是需要的, 而不是要牺牲国家利益。政党结盟还可以做很多事。但是, 肯定的是, 民心党早在2013年7月公布正副总统候选人, 使公众更早认识这对搭档。就好比足球比赛, 民心党与其它党更早作了更好的准备, 决定了球员的阵容和策略。

拥有MNC媒体企业集团的陈明立的加入是对民心党注入了新鲜血液和提供弹药。除了是年轻的名流人物, 他拥有媒体网络, 使民心党更能积极作宣传活动。

维兰多承认, 在宣传维兰多与陈明立正副总统候选人活动时, 媒体的作用是很大的。但是, 与其它掌握大众媒体的党, 如从业阶层党

和国民民主党一样, 民心党也被一些民间组织控上广播监督机构, 在竞选日期以外进行宣传活动。MNC媒体网络的一家电视台节目, 替维兰多与陈明立进行竞选宣传。

在某些重要路段, 如楠榜Bakauheni, 西爪哇Cipularang高速公路和中爪哇Ungaran, 竖立写着“民心党第10号”的巨型广告牌。

民心党也利用流行娱乐或体育, 比如, 举办Win-HT(正副总统候选人名字的缩写)杯足球赛, 向公众特别是年轻人进行宣传。有了这些优势, 这两位搭档对民心党在大选的竞选是有信心的。《罗盘报》对政党的民调指出, 民心党的支持度有非常大的提高。在2012年12月的民调, 民心党只有0.5%的支持度, 而在2013年12月, 它的支持度提升到6.6%。

如果民心党候选人当选正副总统, 将主要任用技术人员和专家组阁。如果要结盟, 要与民众结盟, 执行亲民和改变贫穷的措施。

公众对民心党这个相对较新的政党有积极反应。民心党第二次参加竞选, 估计不会继续处在低层政党的行列, 而且会威胁相对更有经验的中层政党的地位。

下转第二版